

فجلاس "لمباک بهاس ملايو"

"لمباک بهاس ملايو" سنيکيمان بڠ سديا معلوم ايااله سيواه فرتوبهن بڠ بوکن سهاج برتوحوان مملا دان مشفقکن بهاس ملايو دغن ميوس سيواه قاموس بسر بڠ لفکف - بڠ سدغ دکر جاکن سکارغ - تنافي جوک برتوحوان عمليه دان منجاري ترجمان بڠسواي باکي فرکتان ۲ انگريس دانلاء پڠ ۲۰، منربيتکن بوکو ۲ بڠ مفنای بهاس دان فرسوراتن سرت مغلولاکن سيان بهاس ملايو دراديو فد تيف ۲ دوا ميگکو سکالي . مندغ کفد کلایقکن فميفمين ۲ فرتوبهن اين سفرت ا. عثمان کلام، چيشکو محمود بن احمد، چيشکو عبدالرحمن بن محمد سعيد، چيشکو بويوغ عادل، چيشکو هارون امين الرشيد، ا. زملي عبدالهادي دان لاءين ۲ اهلين لاگي مک دفرجیای فرتوبهن اين - بحول الله - اکن منجافي کماجوان بڠ دحيثا ۲ کن ايت .

سکارغ سيمق فجلاسئن ترهادف فرتيان توان "مشفق" سئورغ فنديتا بهاس ملايو بڠ ترکنل، بڠ تله نرسيار دالم مجله اين فد بولن بڠ لالو . کيت فرجاي "لمباک بهاس ملايو" سديا ممبري فجلاس کفد تيف ۲ کمشکيلن بڠ مفنای بهاس ملايو، کران يفلامکين ميمغ کواحيقنن . - ف . ق .

“ممکن” - “موغکين”

دالم فرکارا سفرت اين، بوکن برمقصود هندق بمحت دان برتيکم ليده سرت منجلا اورغ ۲ ملايو تافندي برچاکف بهاس سنديري تنافي ايااله اوله کران هندق منفاتي داسر فرتوبهن ممغميل تاهو دالم فرکارا بهاس عامن . له ۲ لاگي افيل ساله سئورغ درفد اهلين يأت توان عبدالله باسميخ تله دسرو سفاي ممبري کترانغن . مک اينله دچوب منجلسکن سديکيه تنتغ فرکارا يفتله ممشکيلکن سئورغ بڠ ممغميل برة دالم سوال بهاس ملايو، سفرت توان مشفق، مدهمدهان دغن کترانغن بڠ تيدق سفرتين اين اکن برکون جوک کفد فمباج ۲ قلم خاصن دان کفد اورغرامي عامن .

فرکتان "ممکن" ميمغله براصل دري فرکتان عرب "کان" يفتله دترغکن اوله توان مشفق دغن معنان "اد" ابو "جادي" سگهفون بکيتو، بولله دفرجیای بهوا فرکتان "ممکن" اين تله داسيل اوله اورغ ۲ ملايو سده بيراف لام دان دفاکين دالم بهاس سنديري . زمان بيل فرکتان اين مولا ۲ دفاکي اوله اورغ ۲ ملايو فايه هندق دستوکن، تنافي چتوهفمکابن بوله کيت جمفأي دالم شعير عبارة "مانیکم فاري"

دانارا لاءين ۲ فرکارا بڠ ديسنجفکن اوله لمباک بهاس ملايو دالم ساله ساتو درفد فرجمفان ۲ بدان بهاس تيف ۲ ميگکو ايااله توليسن الاديب توان مشفق دالم مجله قلم بيلاغ ۳۸ کلوارن بولن سفتمبر 1953 . توان مشفق مفسر سوالکن فرکتان "ممکن" ، "موغکين" دان "مونکين" بڠ کتان سکارغ اد بايق اورغ ۲ ملايو "زمان کماجوان" اين سدغ مغکيلا ۲ منورة ۲ منجادي فآتورة، دالم فرچکافن اتو توليسن . منورة فنداقه توان مشفق اد فون فمکابن فرکتان ۲ بڠتربوة ايت دالم سورتخبر ۲ ملايو دسغافورا دان تانهملايو هاري اين تيدق بتول، تيد مغيکوة اتوران دان سوسن بهاس ملايو، کران فرکتان ۲ عرب ايت دچمفورکن فول دغن فرکتان ۲ ملايو بڠ سام معنان، سگهفون بکيتو، دغن تولس اخلاص اي ممنا کترانغن بڠ بسر سرت عادل لاگي مواسکن هاتي دري توان زعبا (فلسان اين بلوم بالیک دري امريکا شريکة) دان توان شيخ عبدالله باسميخ خاصن دان توان ۲ فمباج بڠ بيجقسان دان عادل عامن .

لمباک بهاس ملايو ميمغ سوک ماسوق چمفور

یغ دچیتا دیغافورا. دان معنان دالم فمکاین ایت
اد دترغکن دالم قاموس ملایو یغدوسن اوله توان
از جیه ویلکینسن. دالم قاموس ایت تیدق دنافیکن
اصل فرکتان ایت دري بهاس عرب، تنافی معنی یغ
دبرین ایاله دالم بهاس انگریس: "feasible";
"practicable". کالو دترجمهکن بالیک
کهاس ملایو یغ موده ایاله .. بوله جادی.

دالم قاموس عموم اندونسیا فول، فرکتان
.. ممکن " تیدق دجمفای، دان بوله داغکف بهوا
اورغ ۲ اندونسیا فدغان تیدق لازم ماکي فرکتان
این نام اد برچاکف اتومولیس. ترکچوالی اکفن
صحنه توان مشفق یغ منولیس دري سمتر
(اندونسیا) مگوتناکن فرکتان .. کممکین، دالم
سورتن دغن چارایغ اگق کنجیل دان فایه مهمکن
بیار اوله اورغ ۲ دین بیار دسبرغ. نادافله هندق
مترغکن سبب ۲ بلیو منولیس دغن دمکین کای.
بوله جادی کران ای تله تر فغاره اوله کدوا ۲
کای بهاس، یات بهاس ملایو اندونسیا دان ملایو
فرکتان .. موغکین، بارغکالی نادافه جوک کیت
نافیکن براصل دري بهاس عرب مگوتناکف
الادیب کیت، تنافی قاموس ملایو موسن توان از
جیه ویلکینسن مترغکن بهوا فرکتان ایت براصل
دری بهاس دائره منغکابو، دان معنان ایاله:
"possible" اتو .. بوله جادی. این دداسرکن
دری .. حکایه بیدها راما، کلوارن بالی فسناک،
بتاوی (سکارغ جا کرتا).

قاموس عموم اندونسیا مبری معنی " تیدق
مستحیل" .. بوله جادی، .. دافه، دان تیدق دسبوه
غول دري مان اصلن فرکتان ایت. جادی بولهله
کیت اغکف بهوا اورغ ۲ اندونسیا مندغ فرکتان
.. موغکین، ایت بهاس اندونسیا.

فرکتان .. ممکن " تیدق دجمفای دالم قاموس
عموم اندونسیا اتو قاموس ملایو یغدوسن اوله
توان از جیه ویلکینسن

ولو بکیما نفون، راسن جلسله بهوا فرکتان

.. ممکن، دان .. موغکین، ایت اداله سروف معنان
دان تله منجادی بهاس ملایو اتو اندونسیا اتوق
منفاتی معنی "possible" دالم بهاس انگریس فدغان.

تنتغ مگوتناکن فرکتان ایت دالم ساتو ۲ آیه
میغله مستی برچر مه سفای موده دفهم اکن مقصودن.
برکتان چنتوه ۲ آیه یغد کموکاکن اوله توان مشفق:
تمفقن باله ایجان دالم (1)، (2) دان (3). مقصود

(1) ایاله .. حال ایت تیدق دافه دادکن. .. اوله
ایت، فمکاین .. موغکین، اتو .. ممکن، بولهله
دلوسکن دالم آیه ایت. برالیه کفد (2)، فایه کیت
هندق مده لسن .. یقین، اداله ساتو فرکتان یغ
دفاکی دالم بهاس ملایو یغ ممایغکن فراسان یغ نکس،
منکل .. ممکن، دان .. موغکین، مگوتناکف اصطلاح یغ
دفاکی سکارغ این ممایغکن فراسان تیدق نکس.
دالم آیه (2) دوا فرکتان یغیرلاوانن دسوسن دکه ۲.
تیدق مناسبه! کالو کیت کشیکن فرکتان .. ممکن،
اتو .. موغکین، دغن لاین ۲ فرکتان یغ سروف
معنان فون تیدق منداتغکن ارتی یغ تفه. بارغکالی
مقصودن بکیسی: .. نای تیدق یقین (فر بوتن ..)
اکن ندافه سموتن یغ مریاه. کالو بکیتوله
مقصودن مک تیدقوله فرلو مگوتناکن فرکتان
.. موغکین، اتو .. ممکن، .. ملینکن فرلوفول دسوتنکن
.. فر بوتن، اف یغ دی یقین تیدق اکن مندافه
سموتن مریاه.

فمکاین فرکتان .. ممکن، اتو .. موغکین، دالم
چنتوه (3) دان (4) فایه هندق دفهمکن. درفد
ممینچفکن اف جوک مقصود فنولیس ۲ ایت، ایلوقله
دکناکن سهاج بهوا فمکاین فرکتان .. ممکن، اتو
.. موغکین، دالم آیه ۲ ایت ساغه چغکوغ هغک
نادافه هندق دفهمکن. بکیمان هندق ممتولکن آیه
یغ کیت تیدق فهم اکن مقصودن: فنولیس ۲ تنو
تیدق تاھو دان هاروس مریک اکن مبری فجلان
کالوله اد کبولیھن مریک ممهمکن ارتی
کات .. ممکن، اتو .. موغکین، منوره بکیمان یغ
دترغکن دالم قاموس ۲ یغدسوتنکن دالم رنجان این.